

# { *Quant à Saint-Germain des Prés,* trente et un tanka sur la main d'après de *Nicolas Grenier*

Les éditions du tanka francophone, 2011  
<http://www.revue-tanka-francophone.com/>

ISBN 978-2-923829-00-5

Prix : 16 €



« Que Nicolas Grenier, poète français, choisisse d'évoquer une flânerie dans le quartier de Saint-Germain-des-Prés, quoi de plus naturel ? D'autres, et non des moindres, l'ont fait avant lui. Mais que ce poète décide de chanter ce haut lieu par le truchement du tanka, voilà qui étonnera plus d'un. »<sup>1</sup>

Mais qu'est-ce qu'un tanka ?

L'auteur répond (p. 9) par cette définition : « Forme japonaise classique de poème sans rime qui comprend cinq vers de trente et une syllabes. »

Cela a le mérite d'être clair... et trop laconique. Le tanka (comme le haïku) ne se réduit pas à sa seule forme.

Dans son étude *point / ligne / surface à Saint-Germain-des-Prés*, Nathanaël Gobenceaux approfondit heureusement un peu le sujet (p. 40) : « Le tanka est un instant. Le tanka est un fragment. Le monde qu'on voit est une succession de fragments. »

Dans ce quartier de Saint-Germain-des-Prés nous flânons sur les pas de Nicolas Grenier.

*Pas moins de cent rues  
En ce lacis nonpareil  
Où je papillote  
Entre clocher et pigeons  
Sous peu le soleil se couche*

Mais si vous n'êtes pas germanopratin, vous rencontrerez sans doute parfois quelques difficultés à pénétrer l'âme de ces tankas :

*De l'hôtel Molé  
À la place Fürstenberg  
Oh je baguenaude  
Le long des portes cochères  
En quête du chiffre 9*

Heureusement certains lieux de Saint-Germain-des-Prés parlent « au monde entier, à Ginza à Tokyo ou sur le Bund à Shangai »

<sup>2</sup>, et après avoir laissé l'auteur baguenauder à sa guise, vous le retrouvez à la terrasse d'un café.

*Sucre roux de canne  
Je tourne au fond la cuiller  
Si menue la taille  
Au passage d'un bas noir  
À gauche café de Flore*

« Projeté dans une dérive entre Orient et Occident où la fantaisie, seule, décide »<sup>1</sup>, l'auteur mêle des constats ...

*Midi au printemps  
À la terrasse du vent  
Orientée plein sud  
À l'approche de l'éclair  
De grises mouettes s'envolent*

à des facéties ...

*Ralentir travaux  
Tanka au bord de la fête  
Sur son trente et un  
Avec un signe et des lettres  
Parmi les cristaux de quartz*

... des notes (ne parlons pas de tanka) griffonnées au vu de plaques commémoratives ...

*Ici est tombé  
Le Docteur Jules de Sèze  
Au 76  
Rue de Seine Paris d'hier  
Sous les balles germaniques*

... à des œuvres plus intimes.

*Un coup de tonnerre  
Dans le ciel lumineux d'août  
Fend la jupe en deux  
Sa peau blanche comme neige  
Inonde les draps fuchsia*

1. Jean Orizet dans la préface.

2. Dans son étude *point / ligne / surface à Saint-Germain-des-Prés*, Nathanaël Gobenceaux